

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 20:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Także mężczyzna, który odbędzie stosunek ze zwierzęciem, będzie musiał umrzeć; a zwierzę to również zabijcie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mężczyzna, który odbędzie stosunek ze zwierzęciem, będzie musiał umrzeć; zwierzę to również zabijcie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także mężczyzna, jeśli się położy ze zwierzęciem, poniesie śmierć. Zwierzę też zabijecie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także kto by się złączył z bydłem, śmiercią umrze, bydło też zabijecie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto by się z bydłem i zwierzęciem złączył, śmiercią niechaj umrze, zwierzę też zabijcie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ktokolwiek obcuje cielesnie ze zwierzęciem, wylewając nasienie, będzie ukarany śmiercią. Zwierzę także zabijecie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mężczyzna, który obcuje cielesnie ze zwierzęciem, poniesie śmierć; zwierzę także zabijcie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeżeli jakiś mężczyzna współżyje ze zwierzęciem, zostanie ukarany śmiercią. Zabijecie także zwierzę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdyby jakiś mężczyzna współżył z bydłem, ma być ukarany śmiercią. Zwierzę również macie zabić.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto by obcował ze zwierzęciem, musi ponieść śmierć. To zwierzę też macie zabić.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mężczyzna, który obcuje ze zwierzęciem, musi ponieść śmierć i zwierzę musi być zabite.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І хто дасть ложе своє чотириногому, смертю хай помре, і чотириногого убете.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto złączy się z bydłem będzie wydany na śmierć; bydło także zabijcie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” 'A jeśli mężczyzna da nasienie, które z niego wypłynie, jakiemuś zwierzęciu, to ma bezwarunkowo być uśmiercony, macie też zabić zwierzę.